

Lionel Jaffrès, comédien (voix, mouvement et vidéo)  
Xavier Guillaumin, musicien (basse, machines)  
Dorian Taburet, musicien (machines, clarinette, guitare)  
Loïc le Cadre, technique

# ILS REMONTENT LE TEMPS



## Production

Le Grain, Université de Nantes,  
FEDER Région Pays de Loire, CNRS,  
Laboratoire de Planétologie et de Géodynamique  
à Nantes, Diagonale Paris-Saclay,  
Maison de la Fontaine/Ville de Brest.  
Dans le cadre du programme de recherches  
« Mesurer la taille du monde » avec le CEARC/  
Université de St-Quentin-en-Yvelines  
et le réseau Marine Sciences for society.

# RÉCIT «ÉLECTRO- ANTARCTIQUE»

LE  
GRAIN



BRUT

C'est l'histoire d'un voyage,  
c'est l'histoire d'une peur,  
d'un questionnement,  
c'est l'histoire de ceux qui cherchent  
à comprendre la marche du monde  
l'histoire de ceux qui se tiennent  
pour ne pas chuter,  
c'est l'histoire d'une carotte  
qui revient de loin

3

**dès 10 ans - 1h  
création 2021**

# SYNOPSIS

« Ils remontent le temps » est un concert conférence climatique de la campagne océanographique ACCLIMATE (<http://acclimate2.cearc.fr>), mission en mer de paléoclimatologie dans le courant circumpolaire Antarctique sur le navire Marion Dufresne. L'objectif de la mission est d'aller récolter des informations au fond de l'océan austral, de creuser et de prélever des carottes de sédiment en eau profonde. Il s'agit d'étudier le passé des climats datant de plusieurs dizaines de milliers d'années afin de mieux comprendre certaines variations actuelles.

Dans cette proposition visuelle, textuelle et musicale, nous embarquons les spectateurs à travers un carnet de voyage dans les cinquantièmes hurlants. Les projections photos et vidéos, les sons électroniques et acoustiques, les mots interprétés nous entraînent à travers des émotions ainsi que dans une réflexion sur les désordres du monde. Lionel Jaffrès interprète son propre texte. Xavier Guillaumin et Dorian Taburet proposent une création musicale originale rock — électronique — avec les bruits et roulements mécaniques quotidiens du navire sur l'océan.

Au cours de ce voyage, nous en venons nécessairement à réfléchir (sur) la marche du Monde. Durant une heure, le sensible et le poétique se mêlent au contenu scientifique et aux enjeux de la recherche en climatologie.

# ÉQUIPE ARTISTIQUE

## **Lionel JAFFRES**

### **Metteur en scène et comédien**

Metteur en scène, auteur et comédien, Lionel Jaffrès interroge les dimensions politiques et poétiques du désir – individuel et collectif – et développe une recherche autour des écritures scéniques du réel. Il mène ainsi une démarche de partage et d'échanges avec des «témoins». Depuis 2012, il coopère notamment avec des scientifiques autour des questions liées aux dérèglements globaux (sociaux, sociétaux, environnementaux).

Il a mené plusieurs mises en scène et travaillé en tant que soignant en psychiatrie avant de se former à l'École internationale de théâtre Jacques Lecoq. Directeur artistique du Grain depuis 2007, il est attaché à l'émergence de la parole individuelle et collective, permettant à celles et ceux qui la formulent d'accéder à une réflexion émancipatrice. A Brest, il a cofondé Le Maquis - collectif et lieu de création.

Mises en scène et écritures : Politique Qualité (2007), Appetitus (2009), (In)capable? (2010), Les belles histoires (2018), Identités dévoilées (2019), Ils remontent le temps (2019).

Mises en scène : La Mère de Bertolt Brecht (2003), Réservoir Jungles (2011), L'étourdissement de Joël Egloff (2015), Sainte Jeanne des Abattoirs de Bertolt Brecht (2017-2020), Sable (en cours).

Direction artistique de Obliques - Festival des écritures scéniques du réel (2013, 2016), TraversCité (2015), Anthroposcène (2016), Les Belles Histoires de Kerourien (2017), Comment faire pour ne pas se noyer (projet 2022).

## **Xavier GUILLAUMIN**

### **Musicien et vidéaste**

Xavier Guillaume est musicien, réalisateur et peintre, et réside et travaille à Brest. Il se forme au sein de l'atelier Hourdé (Paris), puis rejoint la formation Atla aux métiers de la musique (Paris).

En 2003, il obtient un diplôme National Supérieur d'Expression Plastique (DNSEP) à l'École Supérieure d'Arts de Brest.

Dès 2009, il collabore au sein de plusieurs compagnies de danse et de théâtre pour lesquelles il assure la création musicale et vidéo : Moral Soul, le théâtre du Grain, Dérézo, Penn ar Jazz, Danse à tous les étages, La pointe du jour, L'Abadis, In ninstan, Cie Mawguerite.

Dans le même temps il rejoint ou crée des groupes de musique : Mnemotechnic, Mein Sohn William, Savate, Colin Chloé, Dernier cri, Mon Automatique. A l'occasion de ces collaborations, il partage son

temps entre les concerts et les enregistrements en studio. Il est accompagné par la Carène, salle de musique actuelles de Brest durant 5 années. Les tournées le font voyager à travers toute la France, la Belgique, l'Allemagne, la Suisse.

En parallèle, il compose la musique de courts métrages et de documentaires et prend part à de nombreux projets de réalisation vidéo, (documentaires, clips, teasers, captations de concerts et spectacles) et anime des ateliers vidéo (création et réalisation).

En 2016, il part au Svalbard à bord du navire de recherches océanographiques l'Atalante, navire affrété par l'Ifremer pour effectuer un travail photographique et sonore.

Il a également occupé un poste de professeur vacataire d'arts plastiques à l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Rennes (2015/2016).

## **Dorian TABURET**

### **Musicien et architecte**

Diplômé de l'école européenne supérieure d'art de Bretagne puis de l'école Nationale Supérieure d'Architecture de Bretagne, Dorian Taburet est architecte et plasticien, enseignant à l'École Supérieure d'Architecture de Bretagne (arts plastiques, Architecture et Design) et également musicien (lauréat du Fair 2014 - prix ministère de la Culture, édité par Ici d'ailleurs, et membre fondateur du groupe rock Mein Sohn Williams). Son parcours pluriel met en dialogue espace sonore et physique.

Ses créations artistiques, sonores et spatiales interrogent des problématiques contemporaines : de l'avènement du numérique (clip participatif : sous instagram, 2020) à la question de l'inscription de la mémoire collective dans l'espace public (installation de repère de crue, Quimperlé, 2019) en passant par l'autonomie du dispositif de création sonore (machina animalis, dans le cadre du festival Mo'Fo à Mains d'oeuvres, Paris, 2014).



LE  
H  
GRAIN

6



# FICHE TECHNIQUE

Cette fiche technique est fournie à titre indicatif.  
Tout aménagement est envisageable s'il est prévu à l'avance.

**Durée de représentation :** 1h

**Temps de montage/réglage :** une demi-journée

**Temps de démontage :** 40 minutes

**Jauge :** 150 personnes max

**Équipe artistique et technique :** 1 comédien, 2 musiciens, 1 régisseur son

**Éléments techniques :** 1 vidéoprojecteur, 1 écran, 1 système de sonorisation

**Ouverture :** 3m95

**Profondeur :** 3m20

**Hauteur :** 2m30

## LUMIÈRE

2 lignes de latéraux (découpes), sans couleur.  
Si la configuration de la salle le permet, prévoir quelques contres et une légère face qui ne tape dans l'écran.

## SON

1 console numérique type Yamaha Serie CL/QL

**Amplification :** Facade avec Sub-Basse (obligatoire) et 3 circuits de retours sur scène

**Patch 8 entrée :** (5 Boitiers de Direct et 3 micros dont 2 sont fournis par la compagnie)

Les musiciens viennent avec leurs instruments.

## VIDÉO

Le Vidéo Projecteur est placé 3 mètres derrière l'écran, posé au sol. Rétroprojection.

Nous pouvons fournir l'écran de projection, le VP et un pupitre.

# CONTACT

**Le Grain**

c/o Le Maquis  
12 rue Victor Eusen — 29200 Brest  
02.98.43.16.70 / 06.81.19.67.76  
[www.theatredugrain.com](http://www.theatredugrain.com)

**Laureen Turlin**

**Chargée de production/diffusion**  
06 31 78 04 40  
[laureen.turlin@theatredugrain.com](mailto:laureen.turlin@theatredugrain.com)

**Lionel Jaffrès**

**Directeur artistique** - 06 48 91 80 76  
[lionel.jaffres@theatredugrain.com](mailto:lionel.jaffres@theatredugrain.com)

**Loïc le Cadre** - 06 07 03 02 84  
[loic.le.cadre@gmail.com](mailto:loic.le.cadre@gmail.com)





Le Grain  
02.98.43.16.70  
No SIRET : 479 816 183 00038 — code APE : 9001 Z  
Licences d'entrepreneur de spectacles  
L2/PLATESV-R-2020-009189  
L3/PLATESV-R-2020-009285